

Porównanie tłumaczeń Przysłów 29:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Człowiek, który schlebia przyjacielowi, rozciąga sieć na jego stopy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Człowiek, który schlebia przyjacielowi, zarzuca sieć na jego stopy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Człowiek, który pochlebia swemu bliźniemu, rozciąga sieć przed jego nogami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Człowiek, który pochlebia przyjacielowi swemu, rozciąga sieć przed nogami jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Człowiek, który łagodnemi a obłudnemi słowy mówi przyjacielowi swemu, sieć zastawia na nogi jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Człowiek, pochlebiając bliźniemu, zastawia mu sidła na nogi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto schlebia swojemu przyjacielowi, ten mu zastawia sidła na nogi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Człowiek, który schlebia swojemu bliźniemu, zastawia sidła na jego nogi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Człowiek, który schlebia bliźniemu, zakłada sidła na jego nogi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Człowiek, który schlebia bliźniemu, zastawia sieć na jego nogi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто приготує сіть для лиця свого друга, закидає її своїм ногам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Człowiek, który schlebia swojemu bliźniemu – rozpościera sieć przed jego stopami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Krzepki mężczyzna, który schlebia swemu towarzyszowi, zastawia sieć na jego stopy.

¹⁾ <x>240 28:23</x>